GUÍA DEL SISTEMA EDUCATIVO DE FRANCIA Y ASPECTOS A TENER EN CUENTA PARA LA CONVALIDACIÓN DE TÍTULOS DE EDUCACIÓN SUPERIOR EN COLOMBIA

INTRODUCCIÓN

El Ministerio de Educación Nacional de Colombia (MEN) ha venido trabajando, en los últimos años, en la construcción de guías de los sistemas educativos de diferentes países. Estos instrumentos tienen el objetivo de facilitar la toma de decisiones en cuanto a dónde y qué estudiar en el extranjero, así como orientar sobre el proceso y los requisitos para la convalidación títulos de educación superior en Colombia.

La Dirección de Calidad de la Educación Superior del MEN realizó un diagnóstico de las Guías de Sistemas Educativos que ya se encuentran publicadas en la página web. En el ejercicio realizado, se destacó la necesidad de acercar el lenguaje técnico de la educación al ciudadano, así como generar un instrumento interactivo. En este orden de ideas, el MEN en convenio con la Asociación Colombiana de Universidades - ASCUN actualizaron y rediseñaron las Guías de Sistemas Educativos.

Para la construcción de la presente guía, se consolidó información de distintas fuentes oficiales, las cuales permitieron ofrecer un instrumento práctico y pertinente para el ciudadano. Por lo tanto, se incluye información relevante sobre cuatro aspectos centrales: 1) el sistema de educación superior; 2) el aseguramiento de la calidad de las instituciones y los programas de educación superior; 3) la legalidad de los programas e instituciones de educación superior; y, 4) los elementos para

iniciar el proceso de convalidación de títulos de educación superior obtenidos en el extranjero.

Toda la información aquí plasmada acoge los diferentes requerimientos de accesibilidad en herramientas y productos web, facilitando el acceso a personas en condición de discapacidad. Esta labor fue posible gracias a la invaluable colaboración del Instituto Nacional para Ciegos – INCI.

1. SISTEMA DE EDUCACIÓN SUPERIOR DE FRANCIA

En Francia, el sistema educativo se sostiene en principios fundamentales, algunos de ellos inspirados en la Revolución de 1789, en las leyes aprobadas entre 1881 y 1889 y bajo la IV y V República, y en la Constitución del 4 de octubre de 1958, que lo expresa de la siguiente manera: “la organización de la educación pública obligatoria, gratuita y laica, en todos los niveles es un deber del Estado”. Con base en ello, se encuentra enmarcada en los siguientes principios: i) Libertad de educación; ii) Gratuidad; iii) Neutralidad; iv) Laicismo; v) Escolaridad obligatoria (Ministère de L'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports, 2020).

Estructura del Sistema Educativo Francés

La estructuración del sistema educativo se resume a continuación (Comisión Europea/EACEA/Eurydice, 2019):

- **Enseñanza infantil:** se encuentra categorizada como el primer ciclo del sistema, haciendo parte de las responsabilidades del Ministerio de Educación, con una duración de cuatro (4) años. Las edades de los estudiantes van desde los dos (2) hasta los seis (6) años de edad.
- **Educación primaria:** esta fase de la educación tiene una duración de de seis (6) años y se encuentra dividida en dos ciclos, de la siguiente forma:

- **Ciclo 2:** ciclo de formación para niños entre seis (6) y nueve (9) años de edad, con una duración de tres años.
- **Ciclo 3:** se orienta a niños de nueve (9) a once (11) años.

- **Educación secundaria general:** dentro de este nivel de formación se encuentran los ciclos tres y cuatro, que comprenden siete (7) años de formación. Las edades de los estudiantes van de los once (11) hasta los dieciocho (18) años.
- **Educación secundaria profesional:** de los 15 años hasta los 18 años de edad. Los estudiantes pueden también optar por este tipo de educación como preparación a la educación superior, para adquirir competencias necesarias para el trabajo, o para ambos.
- **Educación superior:** en este nivel de formación, los estudiantes deben haber culminado fases previas de educación, realizado la prueba del Bac – Baccalauréat, donde se obtiene el diploma nacional de bachillerato, requisito para el acceso a la formación universitaria.

La mayoría de los cursos de educación superior franceses han adoptado la organización europea de estudios, según la Declaración de Bolonia del 19 de junio de 1999, donde Francia fue uno de los primeros países firmantes. En ella se establecen tres niveles de educación en tres, cinco y ocho años después del bachillerato: licencia (L), maestría (M) y doctorado (D). Con esta organización se pretenden dos objetivos fundamentales: títulos reconocidos en toda Europa y fuera de ella, y movilidad de estudiantes, movilidad entre disciplinas y entre la formación profesional y general, facilitadas gracias al programa Erasmus+ (Ministére de L'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation, 2020).

Para cada título, los cursos se dividen en semestres, cada uno correspondiente a 30 créditos capitalizables y transferibles en Francia (de una institución de educación superior a otra) y en Europa (de un país a otro) (Ministére de L'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation, 2020).

Es importante mencionar lo referenciado en los distintos niveles de educación superior sobre bac + # (ej. Bac + 3 – Licenciatura). A continuación, se ofrece la orientación sobre ello:

- El bac hace mención al Baccalauréat/Bachillerato (estudios previos a la educación superior en Francia);
- Símbolo de suma (+) para indicar la adición en tiempo;
- Número: son los años de formación después del baccalauréaut/bachillerato.

Títulos de Grados

Inscripción al primer año de Licencia:

Inscripción como estudiante europeo: se califican como “europeos” los estudiantes que tienen una nacionalidad de:

- Uno de los 28 países de la Unión europea
- Uno de los países del Espacio Económico Europeo (UE + Noruega, Islandia, Liechtenstein)
- Suiza
- Mónaco o Andorra.

Estos estudiantes siguen los mismos pasos que los estudiantes franceses para inscribirse en una institución de educación superior francesa, realizando su solicitud en la plataforma “Parcoursup” (Campus France, 2020).

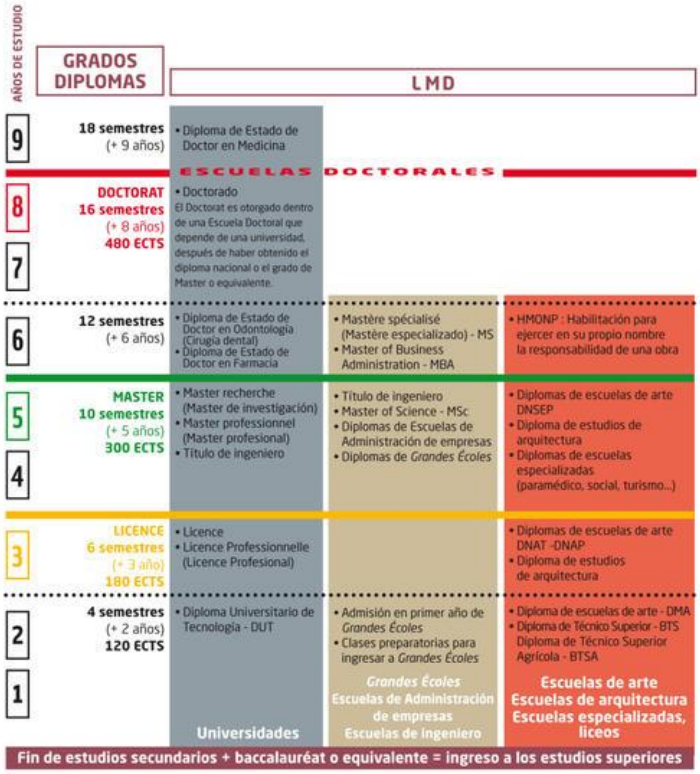
***Inscripción como estudiante sin ser europeo*:** para el caso de los estudiantes que no tienen nacionalidad francesa o europea pero desean iniciar sus estudios de licenciatura en Francia (grado que corresponde a tres años de estudios), ellos deben presentar una "Demande d'Admission Préalable - DAP" (solicitud de admisión

previa). Esta solicitud se debe efectuar entre los meses de noviembre y enero, previo al inicio del curso universitario en el que desean iniciar los estudios en Francia.

El Servicio de Cooperación y de Acción Cultural de la Embajada de Francia – Campus France, en cada país de residencia del interesado, es el encargado de recibir y gestionar las solicitudes de admisión. Se tienen categorizados los expedientes por colores, dependiendo del tipo de solicitud:

- Blanco, para solicitudes de admisión a primer curso de universidad;
- Amarillo, para las solicitudes que corresponden al primer año en escuelas de arquitectura (Campus France, 2020).

Gráfico 1. Resumen Estructura de Estudios en Francia



Fuente: Campus France Colombia

La Licenciatura (Pregrado) / La Licence

En Francia, el título de licencia/licenciatura nacional se prepara en seis semestres (3 años). Este sustituye el antiguo diploma de estudios universitarios generales (D.E.U.G. por sus siglas en francés) correspondientes a dos años, ahora acompañado de un año adicional de pregrado.

Estudios técnicos

Se trata de una formación del mismo nivel que la *licence* (más académica). Se mantiene un ciclo de tres años de estudios técnicos con vocación profesionalizante. Sin embargo, después de haber completado esta formación, también existe la posibilidad de continuar con los estudios de Máster.

Estos estudios técnicos están conformados por los certificados de técnico superior (B.T.S. por sus siglas en francés), los títulos universitarios de tecnología (DUT, por sus siglas en francés. Anteriormente conocido como DEUST). Estás formaciones son de dos años y se pueden complementar con una licenciatura profesional de un año (Bac +3). Así, pueden integrar posteriormente un Máster o comenzar su vida profesional (Ministére de L'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation, 2020).

El Máster / Le Master

Este nivel corresponde a una base común de conocimientos, habilidades y competencias adquiridas a través de diferentes vías. Combina la educación general y la formación profesional con un doble objetivo:

- Permite a los estudiantes complementar sus conocimientos, profundizar su cultura e integración profesional de alto nivel académico/científico.
- Los inicia en la investigación científica en pro de continuar con estudios de doctorado.

De manera habitual, esta formación corresponde a cuatro (4) semestres de estudios posteriores al pregrado (Ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation, 2020).

Para el proceso de ingreso/inscripción los estudiantes no europeos que residen en Europa y desean continuar sus estudios en Francia de máster deben ponerse en contacto inmediatamente con los centros de educación superior pertinentes (Campus France, 2020).

También existen dos (2) tipologías en el Máster, mencionados a continuación (Campus France Colombia, 200):

- El Máster Recherche (investigación / académico): es la formación recomendada para poder ingresar al doctorado. La enseñanza impartida se orienta hacia la investigación y la definición y metodología de un proyecto de tesis para el doctorado.
- El Máster Professionnel (profesional): está enfocado en el mundo laboral. Los conocimientos impartidos son muy concretos y los estudiantes tienen que realizar prácticas laborales en empresas para poner en práctica los conocimientos adquiridos.

La organización de los másteres, la cual se distribuye en cuatro semestres (en la mayoría de los casos), abarca diferentes áreas de conocimiento. Los másteres están compuestos por asignaturas obligatorias y optativas/opcionales.

Sin embargo, la organización de los estudios depende de la universidad. A veces, la formación está organizada en dos años con una especialización progresiva durante los cuatro semestres. En algunas universidades hay un bloque común para lo que corresponde al primer año (M1) y diferentes especializaciones en el segundo año (M2). Algunas están dirigidas al acceso directo al empleo y otras a la

investigación (la distinción se hace en el cuarto semestre o durante las prácticas de M2) (Campus France España, 2020).

El Doctorado / Le Doctorat

Para el ingreso/inscripciones a este nivel de estudios, los estudiantes deben ponerse en contacto con los centros de educación superior pertinentes (Campus France, 2020). El doctorado es un programa de posgrado de tres años de duración. Se efectúa en una escuela doctoral, previa obtención de un título que confiere el nivel de maestría o equivalente. Esta formación permite obtener, luego de la defensa/sustentación de una tesis, el título de doctor. Este nivel de estudios corresponde al grado más alto en educación superior y hace referencia a la formación en investigación, a través de una investigación propiamente dicha y, como tal, certificando la experiencia investigativa profesional. Este nivel de formación avanzado conduce a la producción de nuevos conocimientos.

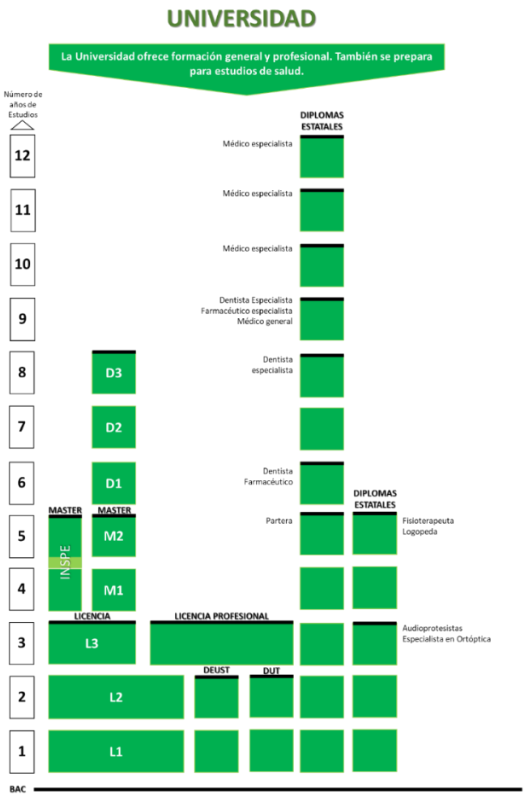
Bajo la responsabilidad y el asesoramiento de uno o más directores de tesis, el estudiante de doctorado realiza una investigación. El proceso de formación de doctorado se desarrolla habitualmente en unidades o equipos de investigación cuya calidad es reconocida por el Estado a través de una evaluación nacional periódica. El documento de tesis representa la realización individual o colectiva de un trabajo científico original por parte del estudiante de doctorado, y da lugar a una defensa/sustentación ante un jurado, quien es responsable de sancionarla para la obtención del título de doctor.

El período de formación del estudiante de doctorado es, generalmente, de tres (3) años, equivalentes a dedicación a tiempo completo a la investigación de su tesis. En otros casos particulares y de manera general, cuando el candidato a doctor se encuentra trabajando (asalariado), el período aquí puede ser máximo hasta seis (6) años (Ministére de L'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation, 2019).

Al finalizar los estudios y mientras se finaliza el proceso administrativo de expedición del título de doctor, habitualmente las escuelas doctorales emiten un Certificado de Éxito de los estudios de doctorado - *Attestation de réussite à la scolarité doctorale* (en francés). Sin embargo, este documento no es válido para iniciar procesos de convalidación del título en Colombia. Se requiere el título que certifica la formación a este nivel.

Estudios de la Salud

Gráfico 2. Detalle de Estructura de Estudios en Universidades



Fuente: Elaboración autor, con base en en Schéma des études supérieures en France

Las particularidades para el acceso a este tipo de estudios en Francia se detallan a continuación:

Para estudios en mayéutica (partera), medicina, farmacia, odontología (cirugía dental): son campos que atraen a muchos estudiantes de secundaria, pero son

exigentes. Los estudios duran alrededor de los 5 a 12 años, en total. Dentro de estos programas, es de bastante relevancia el componente teórico y mucha práctica (L'Onisep, 2019).

Los estudiantes de secundaria pueden acceder a estudios de mayéutica, medicina, odontología o farmacia después de uno, dos o tres años de educación superior, o continuar con un programa de pregrado.

Ahora bien, las universidades ofrecen dos opciones o tipos de cursos encaminados a esta área: cursos específicos para acceso a la salud (**PASS "Parcours d'accès spécifique santé"**, por sus siglas en francés) y una licencia con opción de acceso a la salud – **L.AS "Licence, avec une Option Accès Santé"** (L'Onisep, 2020).

Los L.AS son estudios de formación de pregrado que contemplan cursos correspondientes a la disciplina elegida (por ejemplo: biología, letras, matemáticas, derecho...) que se complementan con cursos vinculados a la opción "salud", con el ánimo de proporcionar las habilidades necesarias para la búsqueda estudios en salud (ej. docencia en ciencias básicas, docencia en ciencias humanas y sociales aplicadas al campo de la salud). También se incluyen cursos de inglés, módulos para descubrir las profesiones de la salud y preparación para las pruebas que permitan postularse a estos estudios (L'Onisep, 2020).

Para el caso del PASS, este se efectúa durante un año de forma única y por una sola vez, permitiendo la adquisición de los conocimientos y habilidades necesarias para el desarrollo de estudios en uno de los sectores de la salud. PASS sólo puede ser cursado en universidades con facultades de salud. Este ciclo de formación, está compuesto de una "especialización" (en francés, d'une «majeure») de salud y uno de categoría "menor" (en francés, d'une "mineure") de otro campo de conocimiento elegido por el alumno. Se relaciona el detalle del año de formación (anemf, 2020):

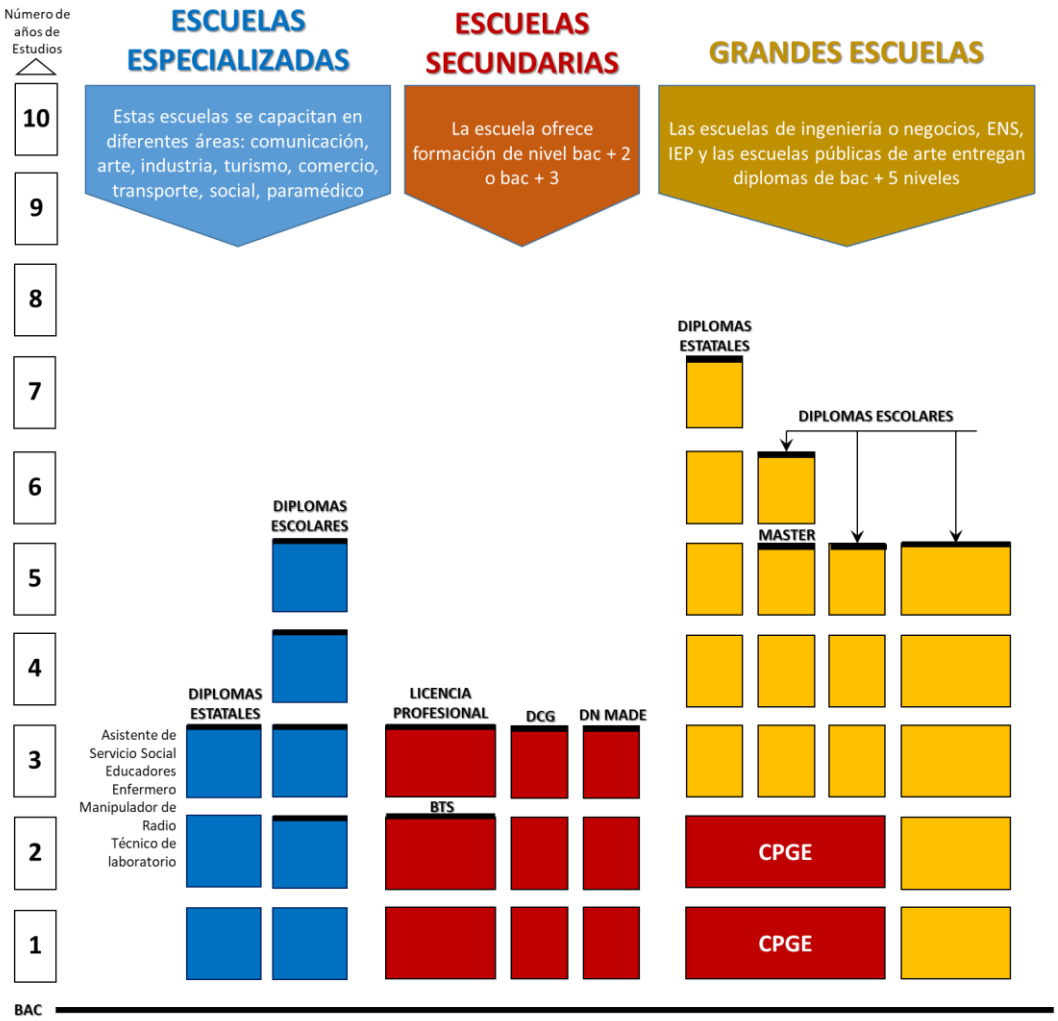
- La especialización en salud es el núcleo común de todos los estudiantes de PASS. En ésta, se adquieren las bases de ciencias fundamentales (tales como, bioquímica, biofísica, bioestadística), ciencias humanas y sociales aplicadas a la salud (funcionamiento del sistema de salud, ética médica, buen uso de medicamentos, etc.). El año de PASS incluye cursos de formación en inglés y módulos de orientación.
- La de categoría menor: se encuentra compuesta por 10 ECTS, lo cual le permite a los estudiantes ampliar su proyecto profesional en torno a una disciplina de elección (derecho, letras, física, matemáticas, etc.).

Las escuelas

Se pueden referenciar cuarto (4) tipos de Grandes Écoles: a) escuelas de ingenieros; b) escuelas de comercio; c) institutos de estudios políticos (IEP, por sus siglas en francés); y d) las Escuelas Superiores Normales (ENS, por sus siglas en francés). Para mayor información de este tipo de escuelas, se puede consultar aquí: https://www.espagne.campusfrance.org/los-estudios-en-las-grandes-ecoles

De los primeros tipos de establecimientos se encuentran las Grandes Écoles (Grandes Escuelas), que hacen referencia a instituciones que permiten obtener títulos del nivel europeo de máster a estudiantes extranjeros. Asimismo, pueden ofrecer títulos intermedios o de especialización tales como:

Gráfica 3. Detalle de estructura de estudios en otras instituciones de educación superior



Fuente: Elaboración autor, con base en Schéma des études supérieures en France

Para el caso de los estudios superiores en arte, existen alrededor de 50 escuelas superiores de arte y diseño públicas que dependen del Ministerio de Cultura. Los cursos de formación de arte, diseño y comunicación que se ofrecen en estos centros se organizan en dos ciclos de tres o cinco años, validados mediante títulos nacionales. Algunos también ofrecen un tercer ciclo.

Se presenta la excepción con cuatro (4) escuelas de arte públicas de gran reputación, las cuales dependen directamente del Ministerio de Educación Superior en Francia. Éstas son: las Escuelas Boulle, Olivier de Serres, Duperré y Estienne. Ellas otorgan títulos nacionales en diseño gráfico, diseño espacial, y moda o artesanía artística.

Las candidaturas pueden presentarse en:

- en línea a través del sitio web Campus Art
- O directamente con el establecimiento.

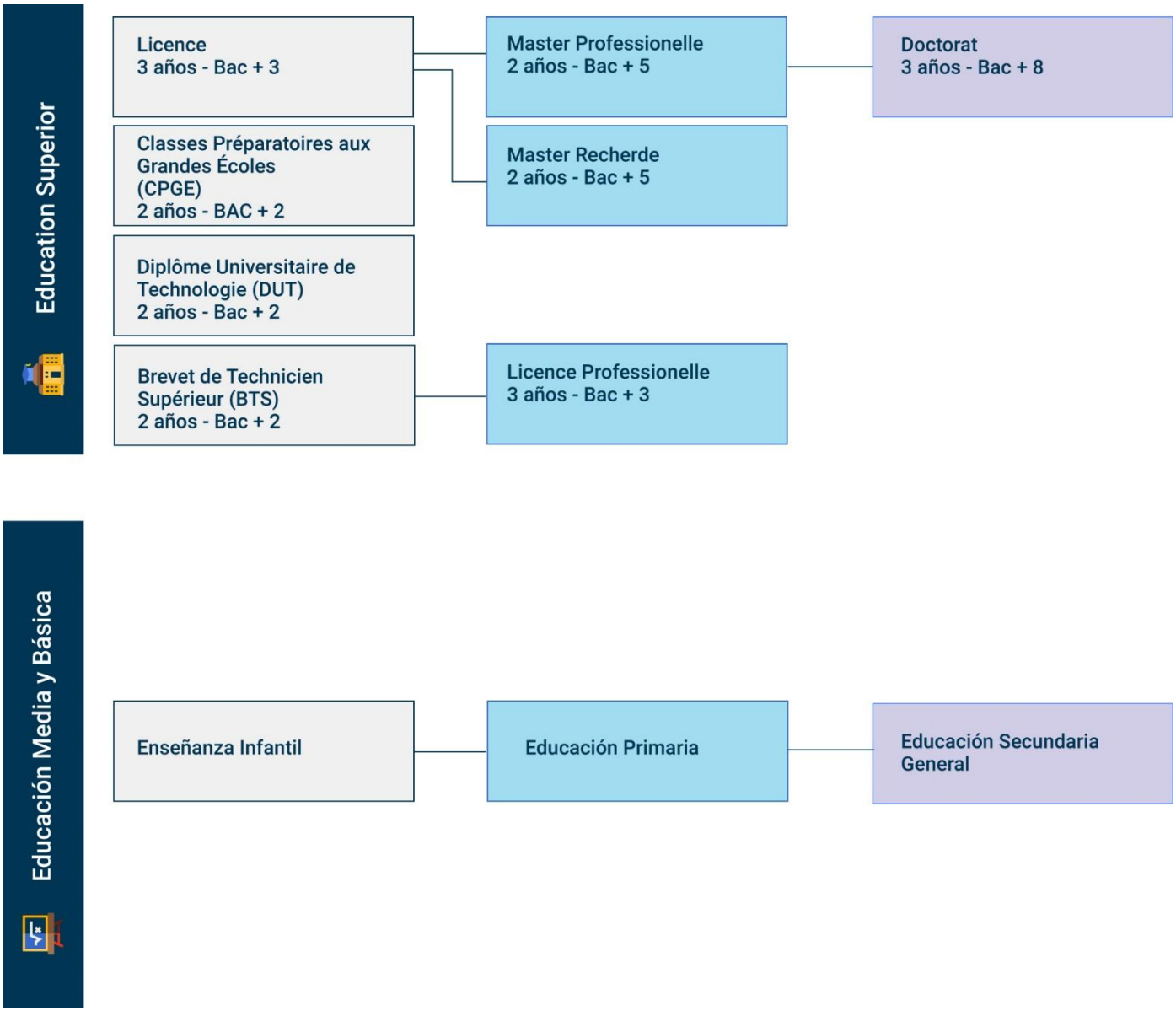
Para mayor detalle de este tipo de formación artística, se pueden consultar en los siguientes links:

- https://www.campusfrance.org/en/resource/degrees-in-art-and-culture
- https://www.colombie.campusfrance.org/artes-y-diseno

La información puede ser consultada y validada en la página web del **Ministerio de Educación Superior, Investigación e Innovación**: https://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/cid20190/organisation-licence-master-doctorat.html.

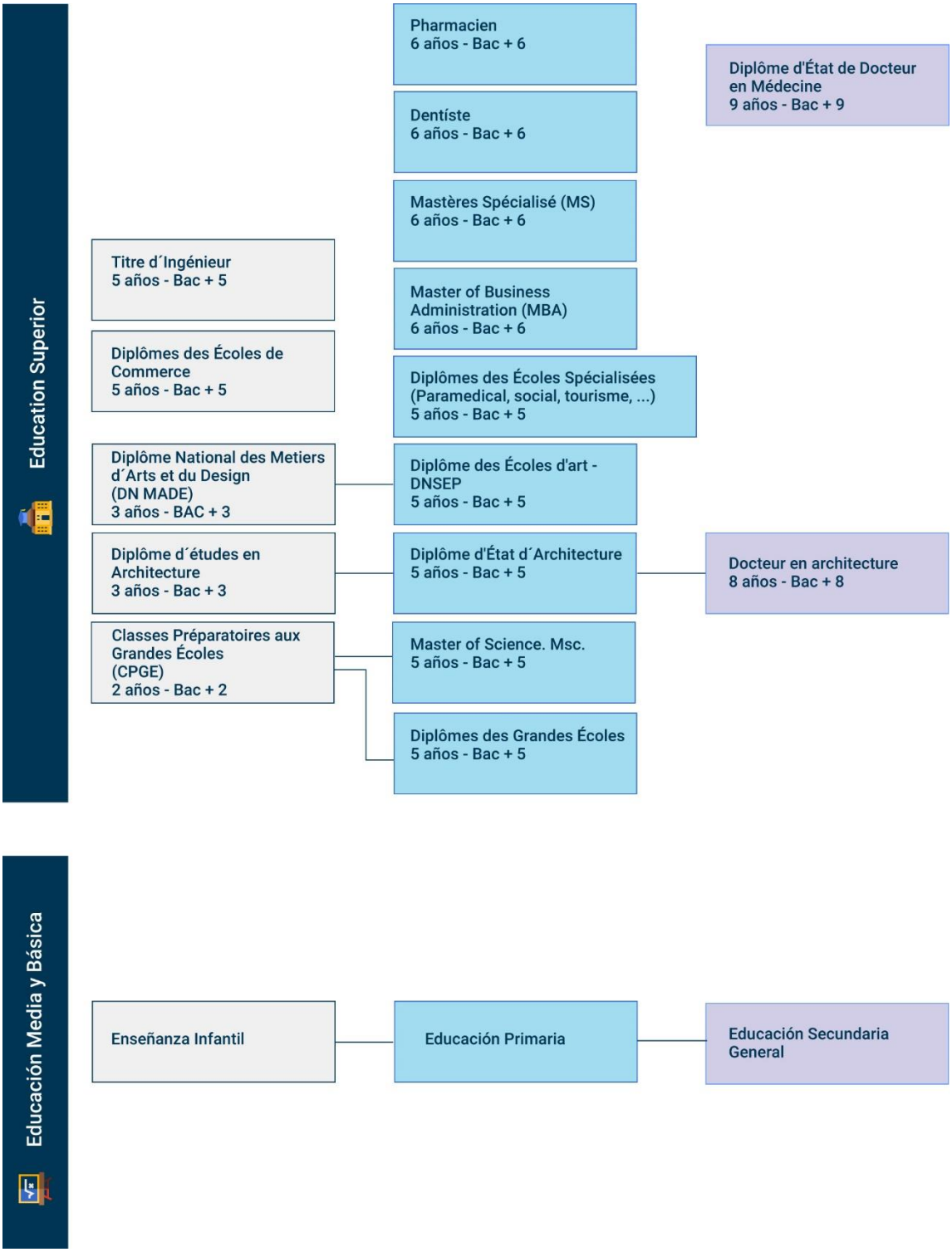
A continuación, se presenta el resumen gráfico de la estructuración por niveles de estudio y de las especialidades en Francia:

Estructura del Sistema Educativo de Francia



Fuente: Elaboración propia, con base en el Schéma des études supérieures en France

Estructura del Sistema Educativo de Francia (especificidades francesas)



Fuente: Elaboración propia, con base en el Schéma des études supérieures en France

1.1 Tabla comparativa de los niveles educativos de Francia y Colombia

Es importante conocer las particularidades de cada uno de los niveles educativos, tanto en Francia como en Colombia. Por ello, el siguiente cuadro presenta un análisis comparativo de ambos sistemas. En dicha comparación, se hace alusión a los niveles de educación superior:

- Nivel 8: Nivel de doctorado o equivalente.
- Nivel 7: Nivel de maestría, especialización o equivalente.
- Nivel 6: Grado en educación terciaria o nivel equivalente.
- Nivel 5: Educación terciaria de ciclo corto.

Cuadro comparativo: niveles educativos en Francia y Colombia

Niveles educativos de Francia (formación regular) / Colombia

NIVELES CINE-UNESCO	DENOMINACIÓN NIVELES FRANCIA	AÑOS	Bac +	DENOMINACIÓN NIVELES COLOMBIA	AÑOS
8	Doctorat	3	Bac+8	Doctorado	4–5
7	N/A	-	-	Especialización Médico Quirúrgica	1-5
7	N/A	-	-	Especialización Médica	2
7	Master recherche Master Professionelle	2	Bac+5	Maestría	2
6	N/A	-	-	Especialización Universitaria	1
6	Licence Licence Professionelle	3	Bac+3	Título profesional universitario	4–5
5	N/A	-		Especialización Tecnológica	< 1
5	N/A	-		Especialización Técnica	1
5	N/A	-		Tecnólogo	3
5	Diplôme Universitaire de Technologie (DUT)	2	Bac+2	Técnico Profesional	2

NIVELES CINE-UNESCO	DENOMINACIÓN NIVELES FRANCIA	AÑOS	Bac +	DENOMINACIÓN NIVELES COLOMBIA	AÑOS
5	Brevet de Technicien Supérieur (BTS)	2	Bac+2		
5	Classes Préparatoires aux Grandes Écoles (CPGE)	2	Bac+2		

Fuente: Elaboración propia con base en Instituto de Estadística de la UNESCO (2013) y el enlace y el enlace https://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/cid20186/schema-des-etudes-superieures-france.html

Niveles de educación – Francia (especificidades francesas) / Colombia

NIVELES CINE-UNESCO	DENOMINACIÓN NIVELES FRANCIA	AÑOS	Bac +	DENOMINACIÓN NIVELES COLOMBIA	AÑOS
8	Diplôme d'État de Docteur en Médicine	9	Bac+9	N/A	-
8	Docteur en architecture	8	Bac+8	Doctorado	4–5
7	Mastère spécialisé (MS) Master of Business Administration (MBA)	6	Bac+6	Especialización Médico – Quirúrgica	1 – 5
7	Dentiste Pharmacien	6	Bac+6	Especialización Médica	2
7	Titre d'Ingénieur Master of Science. Msc Diplômes des écoles de commerce Diplômes des Grandes Écoles	5	Bac+5	Maestría	2
7	Diplôme des Écoles d'art – DNSEP Diplôme d'État d'architecte Diplômes des écoles spécialisées (paramédical, social, tourisme…)	5			
6	Diplôme d'études en architecture	3	Bac+3	Título Profesional Universitario	4 – 5
6	Diplôme National des Métiers d'Art et du Design (DN MADE)	3	Bac+3		

Fuente: Elaboración propia con base en Instituto de Estadística de la UNESCO (2013) y el enlace y el enlace https://www.onisep.fr/Choisir-mes-etudes/Apres-le-bac/Principaux-domaines-d-etudes/Les-etudes-de-sante-l-organisation-des-etudes y https://www.campusfrance.org/en/resource/degrees-in-art-and-culture

Es importante destacar la medida de dedicación correspondiente a los niveles educativos y su comparación respecto a los estándares internacionales:

a) **Créditos académicos:** tanto en Colombia como en Francia, el tiempo estimado de actividad académica del estudiante en función de las competencias académicas que se espera el programa desarrolle, se expresa en unidades denominadas créditos académicos.

Crédito Académico en Colombia:

Es una unidad de medida del trabajo académico del estudiante que indica el esfuerzo a realizar para alcanzar los resultados de aprendizajes previos. Equivale a cuarenta y ocho (48) horas para un periodo académico y las instituciones deberán determinar la proporción entre la relación directa con el profesor y la práctica independiente del estudiante, justificada de acuerdo con el proceso formativo y los resultados de aprendizaje previstos para el programa.

Las instituciones deberán expresar en créditos académicos de todas las actividades de formación que estén en el plan de estudios.
(Decreto 1330 de 2019, artículo 2.5.3.2.4.1)

Crédito Académico en Francia:

Se utiliza el sistema de acumulación y transferencia de créditos de la Unión Europea ECTS, según el cual un crédito equivale a entre 25 y 30 horas de trabajo, dentro de las cuales se contempla el tiempo dedicado a las horas lectivas, horas de estudio, tutorías, seminarios, trabajos, prácticas o proyectos, del mismo modo que el tiempo exigido para la preparación y realización de exámenes y evaluaciones.

a) **Niveles CINE-UNESCO:** la Clasificación Internacional Normalizada de la Educación (CINE), propuesta por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), es un marco de referencia para recopilar, compilar y analizar estadísticas comparables a nivel internacional en el ámbito de la educación.

2. LEGALIDAD DE LOS PROGRAMAS E INSTITUCIONES DE EDUCACIÓN SUPERIOR

En Francia, la entidad creada para garantizar la financiación, regulación y mejora del sistema de formación profesional y aprendizaje es *France compétences* (Autoridad nacional de financiación y regulación de la formación profesional y el aprendizaje). Por tanto, ésta cuenta con dos (2) directorios establecidos, que constantemente actualizan sobre certificaciones profesionales y brindan garantía de la legalidad de las instituciones de educación superior en Francia. Estos directorios son (France Compétences, 2020):

- Las certificaciones profesionales, registradas en el Directorio Nacional de Certificaciones Profesionales (RNCP, por sus siglas en francés), permiten la validación de las habilidades y conocimientos adquiridos necesarios para el ejercicio de las actividades profesionales, clasificadas por nivel de cualificación y el área de conocimiento de la actividad.
- Las certificaciones y autorizaciones, registradas en el Directorio RS específico, corresponden a competencias profesionales complementarias a las certificaciones profesionales (por ejemplo: autorizaciones de seguridad, competencias transversales o especializaciones).

3. ASEGURAMIENTO DE LA CALIDAD

El Aseguramiento de la Calidad de la Educación Superior en Francia depende de: 1) el reconocimiento por parte del Estado, o 2) acreditaciones o 3) sellos de calidad, los cuales, a través de distintas variables o indicadores, permiten la evaluación de la calidad como el poder definir el valor de la oferta educativa y de los títulos por cada institución de educación superior (Campus France, 2020).

Títulos Nacionales: Garantía de calidad

Los títulos que obtienen el estatus / categoría de *nacional* en Francia cuentan con el reconocimiento y acreditación por parte del Estado, lo que implica una garantía y seguridad sobre la calidad de la formación y el título obtenido. Entre los títulos con estas características, se incluyen (Campus France, 2020):

- Los títulos de técnico superior (Brevets de technicien supérieur– BTS), los diplomas universitarios tecnológicos (Diplômes universitaires techniques – DUT), las licenciaturas y licenciaturas profesionales, los másteres y los doctorados otorgados por las universidades francesas;

- El título de ingeniero, que confiere el grado de máster, emitido por la CTI (Comisión de Títulos de Ingenieros);

- Los diplomas de las escuelas de comercio y de administración que hayan obtenido la aprobación de la CEFDG (Comisión de evaluación de las formaciones y diplomas de gestión);

- Las formaciones profesionales registradas en el Registro Nacional de Certificaciones Profesionales (RNCP, en francés);

- Las formaciones específicas (arquitectura, artes, ciencias políticas, etc.) que hayan obtenido la aprobación del Ministerio de Educación Superior, Investigación e Innovación.

Certificaciones/Acreditaciones establecidas para las Escuelas de Comercio y Administración

Para los casos de Escuelas especializadas en comercio y administración, la garantía de calidad es otorgada por asociaciones o fundaciones independientes que se encuentran reconocidas por el Estado. Estas acreditaciones otorgan seguridad y confianza sobre la calidad de la formación ofrecida y de los títulos que se expiden por tales escuelas.

Las certificaciones de calidad tienen una validez en períodos de tres (3) a seis (6) años. Entre las asociaciones o fundaciones reconocidas, se encuentran (Campus France, 2020):

- EFMD: European Foundation for Management Development;
- AMBA: Association of MBAs;
- AACSB: Association for the Advancement of Collegiate Schools of Business.

Los sellos de acreditación aportan garantías de calidad en la oferta educativa

Las acreditaciones otorgadas por sellos son la fiabilidad al momento de juzgar la calidad de la oferta educativa o, específicamente, de un centro (Campus France, 2020). En el caso del área del conocimiento de Ingenierías, se encuentran reconocidos dos (Campus France, 2020):

- QUESTE: Quality System of European Scientific and Technical Education – Label of Excellence;
- EUR-ACE: Accreditation of European Engineering Programs.

La Conferencia de Grandes Écoles (CGE) concede dos sellos de calidad específicos a las grandes écoles (Campus France, 2020):

- El Máster Especializado (MS), que certifica un nivel de formación equivalente a seis años de estudios superiores en el marco de una especialización post máster. Está reservado a las escuelas de administración, a las de ingenieros y a algunos grandes centros como el Conservatoire National des Arts et Métiers (CNAM).

- El Máster of Science in Management (MSc), que se concede a las formaciones de nivel licenciatura (bac+5) en el marco de las escuelas de administración o de las escuelas de ingeniería. Estos cursos, de orientación claramente internacional, suelen impartirse en inglés y van dirigidos sobre todo a estudiantes extranjeros.

Adicionalmente a los reconocimientos y acreditaciones previamente mencionadas, existe una entidad que tiene por mandato, gracias a la Ley del 22 de julio/2013, acompañar, evaluar y analizar para apoyar la calidad de la educación y de la investigación en Francia. Esta entidad es el Consejo Superior de Evaluación de la Investigación y la Educación Superior (Hcéres) (Le Haut Conseil de l'évaluation de la recherche et de l'enseignement supérieur (Hcéres), 2020).

Las evaluaciones y análisis de Hcéres deben satisfacer una gran cantidad de requisitos relacionados con la ética profesional y los principios europeos de garantía de calidad, entre otros. Por ello, Hcéres ha establecido e implementado un sistema de aseguramiento de calidad propio, que es soporte de todas sus acciones y se encuentra a disposición en su plan estratégico (Le Haut Conseil de l'évaluation de la recherche et de l'enseignement supérieur (Hcéres), 2020).

4. ELEMENTOS A TENER EN CUENTA PARA INICIAR EL PROCESO DE CONVALIDACIÓN DE TÍTULOS DE EDUCACIÓN SUPERIOR OBTENIDOS EN FRANCIA

La Resolución 10687 de 2019, del Ministerio de Educación Nacional regula la convalidación de títulos de educación superior otorgados en el exterior, donde se reconocen los sistemas de aseguramiento de la calidad de los países donde se obtuvieron los títulos.

El proceso de convalidación de títulos de educación superior en Colombia hace parte del Sistema de Aseguramiento de la Calidad de la Educación Superior, lo que permite garantizar a la sociedad que, al igual que la oferta nacional, la proveniente de otros países cuenta con el reconocimiento de calidad oficial por parte de los Estados donde se emitieron los títulos.

IMPORTANTE: Si su título de pregrado es en derecho, contaduría, educación o del área de la salud, se deben verificar requisitos adicionales, los cuales se encuentran estipulados en los capítulos uno y dos de la resolución 10687 de 2019 del Ministerio de Educación Nacional, disponibles en el siguiente enlace: https://www.mineducacion.gov.co/1759/articles-401316_archivo_pdf.pdf

Elementos para realizar el proceso de convalidación

Vale recordar que no es obligatorio adelantar el proceso de convalidación de los títulos de educación superior que se han obtenido en otros países. La convalidación es necesaria en los siguientes casos:

1. Para las profesiones reguladas en las que los colegios profesionales les exijan la convalidación.

2. Para las personas que deseen trabajar en el sector público como contratista o funcionario público.

3. Para los casos de licitaciones públicas, en la que el pliego de condiciones lo indique como necesario.

4. En el caso de los profesores de instituciones de educación públicas, para ser ubicado en el escalafón.

Para estudiar en Francia y, posteriormente, convalidar el título en Colombia, se debe tener en cuenta lo siguiente:

1. Los estudios deben ser adelantados en una institución de educación superior reconocida por el Estado de Francia.

2. Contar con la apostilla o cadena de legalización respectiva en los documentos.

    - **Apostilla**: la apostilla es un sello otorgado por autoridad competente en el país de emisión del documento, con el propósito de confirmar la autenticidad de una firma, un sello o un timbre en un documento público.
    - **Documento público**: se entiende por documento público todo documento expedido por una autoridad o funcionario del Estado (partidas de estado civil, certificados de antecedentes penales, actas notariales y certificaciones notariales de firma, decisiones de justicia, certificaciones de todo orden emitidas por organismos oficiales, títulos expedidos por instituciones públicas, etc).

    - **¿Cómo se obtiene en Francia?**

- En Francia, la apostilla se encuentra bajo la jurisdicción de los Tribunales de Apelación (Cour d'Appel).
- Se debe obtener la certificación conforme de Diploma y del Certificado de Notas ante una Alcaldía en Francia. Luego, la apostilla se coloca solo en los documentos por una Autoridad de la Jurisdicción del Tribunal de Apelación: por ejemplo, el de París tiene jurisdicción sobre los departamentos: (departamentos 75-77-89-91-93-94).
- Los departamentos 78, 92 y 95 están bajo la jurisdicción del Tribunal de Apelación de Versalles.

3. Se deben tener en cuenta los diferentes criterios de convalidación, de acuerdo con el programa y la institución de educación superior que lo otorga.
4. Para el proceso de convalidación de títulos franceses, se requiere la traducción oficial de las calificaciones, título y el Certificado de Suplemento al Título. El listado de traductores oficiales se encuentra en la base de datos del Ministerio de Relaciones Exteriores, para lo cual se debe consultar el directorio de traductores oficiales.

Suplemento al Título

El Suplemento al Título es un documento que ayuda a los empleadores y las instituciones educativas a comprender mejor en qué consiste una determinada titulación.

Este documento proporciona información sobre los logros personales durante el proceso de formación como las calificaciones y los créditos obtenidos, incluyendo los conocimientos adquiridos.

La información que este documento reporta es la siguiente:

- El tipo y nivel de calificación obtenida;

- La institución que emitió el título;
- El contenido de los cursos tomados y los resultados obtenidos;
- El sistema educativo nacional.

Se puede solicitar el Suplemento al Título en la institución de educación superior donde se cursaron los estudios (Europass Union Européenne, 2020).

En caso de contar con un título emitido por una institución de educación superior de Francia, y requerirse su convalidación en Colombia, las siguientes preguntas y respuestas pueden ayudar a entender el proceso:

- ¿Cuándo es necesario convalidar un título de educación superior extranjero? La respuesta a esta pregunta la encontrará en el siguiente enlace: https://www.mineducacion.gov.co/portal/convalidaciones/Convalidaciones-Educacion-Superior/350670:Conozca-el-proceso
- ¿Cuál es la diferencia entre homologar y convalidar? La respuesta a esta pregunta se puede encontrar en el siguiente enlace: https://www.mineducacion.gov.co/portal/convalidaciones/Convalidaciones-Educacion-Superior/355353:Preguntas-Frecuentes
- ¿En caso de dudas, quién puede atenderlas? La respuesta a esta pregunta se encuentra en el siguiente enlace: https://www.mineducacion.gov.co/portal/convalidaciones/Convalidaciones-Educacion-Superior/355353:Preguntas-Frecuentes
- ¿Cuáles son los pasos para la convalidación de títulos de educación superior? La respuesta a esta pregunta se encuentra en el siguiente enlace: https://www.gov.co/ficha-tramites-y-servicios/T366
- ¿Cuáles son los costos del proceso de convalidación de títulos de educación superior? La respuesta a esta pregunta se encuentra en el siguiente enlace: https://www.mineducacion.gov.co/portal/convalidaciones/Convalidaciones-Educacion-Superior/350995:Costo-y-duracion

Para más preguntas respecto el proceso, puede ingresar al siguiente enlace: https://www.mineducacion.gov.co/portal/convalidaciones/Convalidaciones-Educacion-Superior/355353:Preguntas-Frecuentes

Fuentes consultadas

(Ministére de L'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation. (2020, 10 14). *Schéma des études supérieures en France.* Récupéré sur Schéma des études supérieures en France: https://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/cid20186/schema-des-etudes-superieures-france.html

anemf. (2020, 10 31). *anemf - Association Nationale des Étudiants en Médecine de France* . Récupéré sur La Paces: https://www.anemf.org/paces/

Campus France. (2020, 10 31). *¿Cómo evaluar la Calidad de un Diploma o de un Centro?* Récupéré sur Campus France: https://www.campusfrance.org/es/sellos-centros-Francia

Campus France. (2020, 10 31). *Campus France (Agence française pour la promotion de l'enseignement supérieur, l'accueil et la mobilité internationale)*. Récupéré sur Candidater si vous résidez en Europe mais n'étes pas Européen: https://www.campusfrance.org/fr/candidature-etudiant-non-europeen-resident-pays-UE

Campus France. (2020, 10 31). *Campus France (Agence française pour la promotion de l'enseignement supérieur, l'accueil et la mobilité internationale)*. Récupéré sur Solicitar una inscripción en Francia si eres estudiante europeo: https://www.campusfrance.org/es/aplicacion-estudiante-europeo

Campus France Colombia. (200, 10 31). *Campus France Colombia*. Récupéré sur Máster: https://www.colombie.campusfrance.org/master

Campus France España. (2020, 10 31). *Campus France España*. Récupéré sur La Enseñanza Universitaria: https://www.espagne.campusfrance.org/la-ensenanza-universitaria

Comisión Europea/EACEA/Eurydice. (2019, 10 18). *Oficina de Publicaciones de la Unión Europea.* Récupéré sur Structures des systèmes éducatifs européens 2019/2020: https://op.europa.eu/en/publication-detail/-

/publication/d7885072-f3ac-11e9-8c1f-01aa75ed71a1/language-fr/format-PDF

Europass Union Européenne. (2020, 10 31). *Europass Union Européenne*. Récupéré sur Supplément au diplôme: https://europa.eu/europass/fr/diploma-supplement

France Compétences. (2020, 10 31). *Certifications : le rôle de France compétences*. Récupéré sur France Compétences: https://www.data.gouv.fr/fr/datasets/repertoire-national-des-certifications-professionnelles-et-repertoire-specifique/

Le Haut Conseil de l'évaluation de la recherche et de l'enseignement supérieur (Hcéres). (2020, 10 31). *Démarche qualité*. Récupéré sur HCÉRES: https://www.hceres.fr/fr/demarche-qualite

Le Haut Conseil de l'évaluation de la recherche et de l'enseignement supérieur (Hcéres). (2020, 10 31). *Faire connaissance*. Récupéré sur HCÉRES: https://www.hceres.fr/fr/faire-connaissance

L'Onisep. (2019, 10 26). *Onisep (Office national d'information sur les enseignements et les professions)*. Récupéré sur Les Études de la Santé: L'organization des Études: https://www.onisep.fr/Choisir-mes-etudes/Apres-le-bac/Principaux-domaines-d-etudes/Les-etudes-de-sante-l-organisation-des-etudes

L'Onisep. (2020, 11 09). *L'Onisep (Office national d'information sur les enseignements et les professions)*. Récupéré sur Les voies d'accès aux études de Maïeutique, Médecine, Odontologie, Pharmacie: https://www.onisep.fr/Choisir-mes-etudes/Apres-le-bac/Principaux-domaines-d-etudes/Les-etudes-de-sante2/Les-voies-d-acces-aux-etudes-de-maieutique-medecine-odontologie-pharmacie

Ministère de L'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports. (2020, 7 8). *Ministère de L'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports*. Récupéré sur Système éducatif: https://www.education.gouv.fr/valeurs-et-engagement-89246

Ministére de L'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation. (2019, 02 25). *Ministére de L'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation*. Récupéré sur Doctorat: https://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/cid20185/le-doctorat.html

Ministére de L'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation. (2020, 10 31). *Étudiants en Situation de Handicap.* Récupéré sur Étudiants en

Situation de Handicap: https://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/pid24670/etudiants-en-situation-de-handicap.html

Ministére de L'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation. (2020, 10 31). *Ministére de L'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation*. Récupéré sur Ministére de L'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation: https://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/cid20190/organisation-licence-master-doctorat.html

Ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation. (2020, 10 31). *Ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation*. Récupéré sur Master : son évolution, ses objectifs: https://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/cid20184/master-son-evolution-ses-objectifs.html

Ministère de l'Europe et des Affaires Étrangères. (2019, 08 08). *Ministère de l'Europe et des Affaires Étrangères - Ambassade de France à Bogota*. Récupéré sur Légalisation de documents / Apostille: https://co.ambafrance.org/Legalisation-de-documents-Apostille

Ministerio de Educación Nacional. (2019, 07 25). Decreto 1330 de julio 25 de 2019. *Decreto 1330 de julio 25 de 2019*. Bogotá D.C., Cundinamarca, Colombia: Ministerio de Educación Nacional.

Enlaces de consulta e interés – Instituciones Reconocidas y de Calidad

En los siguientes enlaces se podrán consultar las instituciones que se encuentran legalmente establecidas y con reconocimiento de calidad en Francia. Del mismo modo, entidades u organizaciones con información relevante de Educación Superior en Francia:

ENTIDAD	ENLACE
Instituciones Legalmente Establecidas	
RNCP **Registro Nacional de Calificación Profesional**	**https://www.data.gouv.fr/fr/datasets/repertoire-national-des-certifications-professionnelles-et-repertoire-specifique/**
Instituciones Reconocidas de Calidad	
Hcéres **Alto Consejo de evaluación de la investigación y de la enseñanza superior**	**https://www.hceres.fr/en/rechercher-une-publication?key=&f%5B0%5D=type_publication%3A476**
CTI **Comission des titres d'ingénieur / La Comisión de Títulos de Ingeniero**	**https://www.cti-commission.fr/accreditation**

CDEFI Conférence des Directeurs des Écoles Françaises d'Ingénieurs / Conferencia de los Directores de Escuelas Francesas de Ingeniería	http://www.cdefi.fr/fr/ecoles-ingenieurs
CEFDG Commission d'évaluation des formations et diplômes de gestión / Comité de evaluación de las formaciones y de los diplomas de administración y negocios	https://www.cefdg.fr/fr/ecoles-et-formations-visees
France Compétences / Habilidades de Francia	https://www.francecompetences.fr/qualite/
Otros enlaces de relevancia	
Ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation (MESR) / Ministerio de la Enseñanza de Educaciòn Superiro	https://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/
Campus France - Agencia francesa para la promoción de la educación superior, la acogida internacional y la movilidad internacional.	https://www.campusfrance.org/es
Étudiant.gouv.fr – Vida de estudiante, todos los días	https://www.etudiant.gouv.fr/
Parcoursup - Plataforma nacional de preinscripción en el primer año de educación superior en Francia (para opción de pregrado)	https://www.parcoursup.fr/index.php?desc=
Conférence des Grandes Écoles / Conferencia de las Grandes Escuelas	https://www.cge.asso.fr/listings/
Conférence des Presidents d'Université – CPU / Conferencia de los Presidentes de Universidades	http://www.cpu.fr/presentation/commission-et-comite/
Políticas y disposiciones para estudiantes con discapacidad por cada Institución	https://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/pid38493/carte-handi.html